

AGC 18



Akku-Winkelschleifer	Seriennummer ¹⁾
Cordless angle grinder	Serial number ¹⁾
Meuleuse d'angle sans fil	N° de série ¹⁾
	(T-Nr.)
AGC 18	204079

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelősségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EU vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/EU²⁾, 2014/53/EU³⁾, 2011/65/EU

EN 60745-1:2009 + A1:2010 + A11:2010,
EN 60745-2-3:2011 + A2:2013 + A11:2014 + A12:2014 + A13:2015,
EN 55014-1:2017²⁾, EN 55014-2:2015²⁾,
EN 300 328:2016 V2.1.1³⁾,
EN 301 489-1:2017 V2.1.1³⁾,
EN 301 489-17:2017 V3.1.1³⁾, EN 50581:2012



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2020-03-05

Markus Stark

Head of Product Development

Ralf Brandt

Head of Product Conformity

¹⁾ im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999/
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999/
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

²⁾ gilt in Kombination mit Akku/
valid in combination with battery pack/
valable en combinaison avec batterie
BP 18 Li 5,2 AS, BP 18 Li 6,2 AS, BP 18 Li 3,1 C, BP 18 Li 4,0 HPC-AS

³⁾ gilt in Kombination mit Bluetooth® Akku/
valid in combination with Bluetooth® battery pack/
valable en combinaison avec Bluetooth® batterie
BP 18 Li 5,2 ASI, BP 18 Li 6,2 ASI, BP 18 Li 3,1 CI, BP 18 Li 4,0 HPC-ASI

Obsah

1	Symbols	3
2	Bezpečnostné upozornenia	3
3	Používanie v súlade s určením	9
4	Technické parametre	9
5	Prvky náradia	9
6	Uvedenie do prevádzky	10
7	Akumulátor	10
8	Nastavenia	11
9	Práca s elektrickým náradím	12
10	Akustické varovné signály	13
11	Príslušenstvo	13
12	Údržba a starostlivosť	13
13	Životné prostredie	13
14	Všeobecné upozornenia	14
15	Nabíjačka – Bezpečnostné upozornenia	14
16	Nabíjačka – Technické údaje	15
17	Nabíjačka – Symbols	15
18	Nabíjačka – Použitie na určený účel	15
19	Nabíjačka – Prvky zariadenia	16
20	Nabíjačka – Uvedenie do prevádzky	16
21	Nabíjačka – Prevádzka	16
22	Nabíjačka – Údržba a starostlivosť	17
23	Nabíjačka – Životné prostredie	17

1 Symbols



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Používajte chrániče sluchu.



Používajte ochranné rukavice!



Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest.



Používajte ochranné okuliare.



Noste pevnú obuv!



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Tip, upozornenie



Inštrukcie



Vloženie akumulátora



Uvoľnenie akumulátora



Označenie CE o zhode

2 Bezpečnostné upozornenia

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa používania elektrického náradia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, návody, obrazový materiál a technické údaje, ktoré sú k elektrickému náradu priložené. Pri nedodržaní nasledujúcich pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniám.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.

V bezpečnostných upozorneniach použitý pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo elektrické náradia prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu spôsobiť poranenia.
- Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia v bezpečnej vzdialenosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkový adaptér spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Nezmenené zástrčky a kompatibilné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, vykurovania, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo

- uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - d. **Kábel nepoužívajte na iné účely, napríklad prenášanie náradia, zavesenie alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí náradia.** Poškodené alebo zauzlené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - e. **Keď pracujete s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí, používajte len predlžovacie káble, ktoré sú určené do exteriéru.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - f. **Ak sa nedá zamedziť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a. **Budte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie vtedy, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- b. **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy aj ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, akými sú maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Prv než elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete a/alebo pripojíte k akumulátoru, uistite sa, že je vypnuté.** Ak pri nosení elektrického náradia máte prst na spínači alebo pripojíte zapnuté náradie k elektrickému zdroju, môže to viesť k úrazom.
- d. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovacie kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť poranenia.

- e. **Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu teľa. Dbajte vždy o stabilný postoj a rovnováhu.** Budete tak mať lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f. **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo ozdoby. Vlasý a odev držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- g. **Ak je možné namontovať zariadenia na zachytávanie a odsávanie prachu, uistite sa, že sú tieto zariadenia pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia môže znížiť ohrozenie prachom.
- h. **Aj keď ste na základe mnohých skúseností s používaním elektrického náradia s náradím oboznámení, nemajte falošný pocit bezpečia a neignorujte bezpečnostné predpisy týkajúce sa používania elektrického náradia.** Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k závažným poraneniam.

4 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

- a. **Náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené pre danú prácu.** S vhodným elektrickým náradím pre daný rozsah výkonu sa vám bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- b. **Nepoužívajte elektrické náradie s pokazeným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c. **Prv než začnete nastavovať náradie, meniť príslušenstvo alebo prv než odložíte náradie, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor.** Tieto bezpečnostné opatrenia zabránia neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d. **Keď elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí. Obsluhu náradia nezverte osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie predstavuje nebezpečenstvo, keď ho obsluhujú neskúsené osoby.
- e. **O elektrické náradie a pracovné nástroje sa dôkladne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a či sa nezasekávajú, či niektoré časti nie sú zlomené alebo poškodené, aby sa nepriaznivo neovplyvnila činnosť elektrického náradia. Poškodené diely dajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Príčinou**

mnohých úrazov je nesprávne údržba elektrického náradia.

- f. **Rezacie nástroje udržiavajte vždy ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sa menej zasekávajú a lepšie sa vedú.
- g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné aplikácie, než je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h. **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a zbavené oleja a tuku.** Klzké rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.

5 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S AKUMULÁTOROVÝM NÁRADÍM

- a. **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek, ktoré odporúča výrobca.** Ak sa nabíjačka, ktorá je určená pre určitý typ akumulátorov, používa na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- b. **Používajte len akumulátory, ktoré sú určené pre dané elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a riziku požiaru.
- c. **Nepoužívané akumulátory neodkladajte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli viesť k premosteniu kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- d. **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina do očí, okamžite vyhľadajte pomoc lekára.** Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
- e. **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory.** Poškodené alebo upravované akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo poraneniam.
- f. **Akumulátor nevystavujte ohňu alebo vysokým teplotám.** Oheň a teplota nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.

6 SERVIS

- a. **Opravu elektrického náradia zverte len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Zaisť sa tým zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b. **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal zabezpečiť len výrobca alebo autorizovaný zákaznícky servis.
- c. **Na opravu a údržbu používajte len originálne súčiastky.** Použitie nesprávneho príslušenstva alebo náhradných súčiastok môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo k poraneniam.

Dodržiavajte návod na používanie nabíjačky a akumulátora.

2.2 Bezpečnostné upozornenia špecifické pre náradie

Spoločné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa brúsenia, prác s drôtenou kefou a rezania

- **Toto elektrické náradie sa používa ako brúska, drôtená kefa a rezacia brúska. Rešpektujte všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré dostanete s náradím.** V prípade nerešpektovania nasledovných pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.
- **Toto elektrické náradie nie je určené brúsenie brúsnym papierom a na leštenie.** Použitie, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môže viesť k vzniku nebezpečenstva a poraneniam.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je výrobcom určené alebo odporúčané špeciálne pre toto elektrické náradie.** Garanciou bezpečného použitia nie je skutočnosť, že sa príslušenstvo dá upevniť na vašom elektrickom náradí.
- **Prípustné otáčky pracovného nástroja musia byť minimálne také vysoké ako maximálne otáčky uvedené na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je prípustné, sa môže zlomiť a odletieť do okolia.
- **Vonkajší priemer a hrúbka pracovného nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované pracovné nástroje nemôžu byť dostatočne chránené alebo kontrolované.

- **Pracovné nástroje so závitovou vložkou sa musia presne hodiť na závit brúsneho vretena.** Pri pracovných nástrojoch, ktoré sa montujú pomocou príruby, sa musí priemer otvoru pracovného nástroja presne hodiť na upínací priemer príruby. Pracovné nástroje, ktoré sa neupevnia presne na elektrické náradie, sa otáčajú nerovnomerne a silno vibrujú, čo môže viesť k strate kontroly.
- **Nepoužívajte poškodené pracovné nástroje.** Pred každým použitím skontrolujte pracovné nástroje. Brúsne kotúče skontrolujte, či nie sú odštiepené alebo prasknuté, brúsne tanier skontrolujte, či nie sú prasknuté alebo silno opotrebované, drôtené kefy skontrolujte, či nemajú uvoľnené alebo zlomené drôty. Keď elektrické náradie alebo pracovný nástroj spadnú, skontrolujte, či nie sú poškodené alebo použite nepoškodený pracovný nástroj. Keď ste pracovný nástroj skontrolovali a vložili, zdržiavajte sa vy a osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo roviny rotujúceho pracovného nástroja a nechajte náradie bežať jednu minútu na najvyšších otáčkach. Poškodené nástroje sa väčšinou počas tejto testovacej doby zlomia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky.** Podľa daného použitia noste celotvárovú ochrannú masku, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to primerané, noste ochrannú masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá vás ochráni pred malými čiastočkami z brúsenia a materiálu. Oči by ste mali chrániť pred odlietavajúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musia počas práce filtrovať vznikajúci prach. Ak ste dlhší čas vystavený veľkému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- **Dbajte na to, aby ostatné osoby boli v bezpečnej vzdialenosti od vašej pracovnej oblasti.** Každá osoba v pracovnej oblasti musí používať osobné ochranné prostriedky. Úlomky obrobku alebo zlomené pracovné nástroje môžu odlietavať a spôsobiť poranenia aj mimo priamej pracovnej oblasti.
- **Pri prácach, pri ktorých môže elektrické náradie naraziť na skryté elektrické vedenia, držte elektrické náradie len za izolované úchopové plochy.** Kontaktom s vodičným vedením sa môžu pod napätie dostať

aj kovové časti náradia, čo môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- **Elektrické náradie vždy položte až vtedy, keď sa celkom zastaví.** Otáčajúci sa pracovný nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- **Nenechávajte elektrické náradie bežať, keď ho prenášate.** Vaše šatstvo sa môže náhodným kontaktom s otáčajúcim sa pracovným nástrojom zachytiť a pracovný nástroj sa môže zavrátať do vášho tela.
- **Pravidelne čistite vetracie otvory vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora vŕha do krytu prach a nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály vznietiť.
- **Nepoužívajte pracovné nástroje, ktoré potrebujú tekuté chladivo.** Použitie vody alebo iných tekutých chladiacich prostriedkov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Spätný ráz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Spätný ráz je náhlou reakciou v dôsledku zachytenia alebo zablokovania otáčajúceho sa pracovného nástroja, ako je napríklad brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa a podobne. Zachytenie alebo zablokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho pracovného nástroja. Tým dôjde k nekontrolovanému zrýchleniu pohybu elektrického náradia proti smeru otáčania pracovného nástroja na mieste zablokovania. Keď sa napríklad brúsny kotúč zachytí alebo zablokuje v obrobku, môže sa hrana brúsneho kotúča zanoreného do obrobku zachytiť a tým môže dôjsť k vylomeniu brúsneho kotúča alebo môže vzniknúť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k obsluhujúcej osobe alebo preč od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste zablokovania. Brúsne kotúče sa pritom môžu aj zlomiť.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Zabrániť mu je možné vhodnými bezpečnostnými opatreniami, ako je ďalej opísané.

- **Elektrické náradie dobre a pevne držte a svoje telo a ramená dajte do pozície, v ktorej dokážete čeliť silám vznikajúcim pri spätnom ráze.** Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, aby ste

mali čo najväčšiu možnú kontrolu nad silami vznikajúcimi pri spätnom ráze alebo nad reakčnými momentmi vznikajúcimi pri rozbehu. Obsluhujúca osoba môže prostredníctvom vhodných bezpečnostných opatrení zvládnuť sily vznikajúce pri spätnom ráze a reakčné sily.

- **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti otáčajúcich sa pracovných nástrojov.** Pracovný nástroj sa môže pri spätnom ráze pohybovať ponad alebo cez vašu ruku.
- **Vyhýbajte sa svojím telom oblasti, do ktorej sa bude pohybovať elektrické náradie pri spätnom ráze.** Spätný ráz vysúva elektrické náradie do smeru, ktorý je opačný voči pohybu brúsneho kotúča na mieste zablokovania.
- **Mimoriadne opatrne pracujte v oblasti rohov, ostrých hrán a podobne. Zabráňte tomu, aby sa pracovné nástroje odrazili od obrobku a zasekli sa.** Rotujúci pracovný nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odrazení sklon k zaseknutiu. To zapríčiňuje stratu kontroly alebo vznik spätného rázu.
- **Nepoužívajte reťazový alebo ozubený pílový kotúč.** Takéto pracovné nástroje často krát zapríčia spätný ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

Osobitné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa brúsenia a rezania

- **Používajte výlučne brúsne telesá určené pre vaše elektrické náradie a ochranný kryt určený pre tieto brúsne telesá.** Brúsne telesá, ktoré nie sú určené pre toto elektrické náradie, nemôžu byť dostatočne chránené a sú nebezpečné.
- **Brúsne kotúče s prelisom sa musia namontovať tak, aby ich brúsna plocha nevyčnievala cez rovinu okraja ochranného krytu.** Neodborne namontovaný brúsny kotúč, ktorý vyčnieva nad rovinu okraja ochranného krytu, nemôže byť dostatočne tieneny.
- **Ochranný kryt musí byť bezpečne umiestnený na elektrickom náradí a musí tak byť zaistená maximálne miera bezpečnosti, aby ani tá najmenšia časť brúsneho telesa nesmerovala nekrytá k obsluhujúcej osobe.** Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhujúcu osobu pre úlomkami, náhodným kontaktom s brúsnym telesom a pred iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.

- **Brúsne telesá sa smú používať len na odporúčané možnosti použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rezacieho kotúča.** Brúsne kotúče sú určené na úber materiálu hranou kotúča. Bočné vyvíjanie sily na toto brúsne teleso ho môže zlomiť.
- **Používajte vždy nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a správneho tvaru pre vami zvolený brúsny kotúč.** Vhodné príruby poskytujú oporu pre brúsny kotúč a znižujú nebezpečenstvo zlomenia kotúča. Príruby pre rezacie kotúče sa môžu líšiť od prírub pre iné brúsne kotúče.
- **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčšieho elektrického náradia.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú dimenzované na vyššie otáčky menšieho elektrického náradia a môžu sa zlomiť.

Ďalšie osobitné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa rezania

- **Vyhýbajte sa zablokovaniu rezacieho kotúča alebo príliš veľkému prítlaku. Nevykonávajte nadmerne hlboké rezy.** Preťaženie rezacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na vzpriechenie alebo zablokovanie, a tým aj možnosť vzniku spätného rázu alebo zlomenia brúsneho nástroja.
- **Vyhýbajte sa oblasti pred a za rotujúcim rezacím kotúčom.** Keď pohybuje rezací kotúč v obrobku smerom od seba, môže dôjsť v prípade spätného rázu k zošmyknutiu elektrického náradia s otáčajúcim sa kotúčom priamo k vám.
- **Ak sa rezací kotúč zasekne alebo ak prerušíte prácu, vypnite náradie a držte ho pokojne dovedy, kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť z rezu rezací kotúč, ktorý sa ešte točí. V opačnom prípade môže byť následkom spätný ráz.** Zistite a odstráňte príčinu zaseknutia.
- **Elektrické náradie znovu nezapínajte dovedy, kým sa nachádza v obrobku. Nechajte rezací kotúč najskôr dosiahnuť plné otáčky skôr, než budete opatrne pokračovať v reze.** V opačnom prípade sa môže kotúč vzpriechiť, vyskočiť z obrobku alebo zapríčiniť spätný ráz.
- **Platne, dosky alebo veľké obrobky podoprite, aby ste znížili riziko spätného rázu následkom zaseknutia rezacieho kotúča.** Veľké obrobky sa môžu prehýbať pôsobením svojej vlastnej hmotnosti. Obrobok musí byť na oboch stranách kotúča pod-

oprený, a síce tak v blízkosti deliaceho rezu, ako aj pri hrane.

- **Mimoriadne opatrní budte pri „rezoch so zanorením“ do existujúcich stien alebo iných oblastí, do ktorých nie je možné nahliadnuť.** Rezací kotúč, ktorý sa zanára, môže pri rezaní plynového alebo vodovodného vedenia, elektrických vedení alebo iných objektov zapríčiniť spätný ráz.

Osobitné bezpečnostné upozornenia pre prácu s drôtenými kefami

- **Pamätajte na to, že drôtená kefa stráca kúsky drôtu aj počas bežného používania. Nepreťažujte jednotlivé drôty príliš veľkým prítlakom.** Odlietavajúce kúsky drôtu môžu veľmi ľahko preniknúť cez tenké obloženie a/alebo pokožku.
- **Ak sa odporúča ochranný kryt, zabráňte tomu, aby sa ochranný kryt mohol dotýkať drôtenej kefy.** Tanierové a miskovité kefy môžu vplyvom prítlaku a odstredivých síl zväčšiť svoj priemer.

2.3 Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- **Nepoužívajte elektrické náradie v daždi alebo vo vlhkom prostredí.** Vlhkosť v elektrickom náradí môže spôsobiť skrat a požiar.
- Elektrické náradie vedte do materiálu iba v zapnutom stave (keď je spustené).
- Z bezpečnostných dôvodov musí byť obrobok upnutý vo zveráku alebo inom upínanom zariadení. Upnutý obrobok vám umožní mať obidve ruky voľné, kvôli obsluhu elektrického náradia.
- Nepracujte na rebríkoch.
- Nerežte kovové predmety, klince alebo skrutky.
- **Na vyhľadanie skrytých napájacích vedení používajte len vhodné detekčné prístroje alebo privolajte miestny podnik distribučných sietí.** Kontakt vkladacieho nástroja s vedením pod napätím môže spôsobiť požiar a úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže viesť k explózii. Vniknutie do vodovodného potrubia spôsobí materiálne škody.
- **Pri práci môže vzniknúť škodlivý / jedovatý prach (napr. náter s obsahom olova, niektoré druhy dreva a kovy). Materiály obsahujúce azbest smú opracovávať len odborníci.** Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdýchnutie môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu a osoby nachádzajú-

ce sa v blízkosti. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy platné vo vašej krajine.



Na ochranu vášho zdravia noste ochrannú masku P2.

- **Po každom opracovávaní minerálnych materiálov (napr. sadry) vyfúkajte vnútorný priestor elektrického náradia cez vetracie otvory a vypínač suchým stlačeným vzduchom bez obsahu oleja.** V opačnom prípade sa môže prach usadiť v kryte elektrického náradia a na vypínači a v spojení s vlhkosťou vzduchu stvrdnúť. To môže nepriaznivo ovplyvniť spínací mechanizmus a elektrické náradie sa môže prehrievať.
- **Po obrábaní kovu: Vyčistite vnútro elektrického náradia vyfúkaním cez vetracie otvory suchým stlačeným vzduchom bez obsahu oleja.** V opačnom prípade sa môže vodivý prach usadiť vnútri elektrického náradia. Môže to byť príčinou skratu.
- **Na prevádzkovanie akumulátorového elektrického náradia používajte iba na to určené akumulátory a nepoužívajte žiadne sieťové zdroje. Na nabíjanie akumulátorov nepoužívajte nabíjačky iných výrobcov.** Použitie príslušenstva, ktoré neurčil výrobca, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a/alebo ťažkým poraneniam.

2.4 Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa brúsnych nástrojov

- Brúsne nástroje sú náchylné na zlomenie, preto pri zaobchádzaní s nimi je potrebná maximálna opatrnosť! Používanie poškodených, nesprávne upnutých alebo vložených brúsnych nástrojov je nebezpečné a môže viesť k závažným poraneniam.
- Brúsne nástroje nevystavujte počas skladovania mechanickým vplyvom a škodlivým vplyvom prostredia.
- Pri manipulácii a preprave brúsnych nástrojov budte opatrní.
- Rešpektujte údaje na etikete alebo brúsnom nástroji, ako aj obmedzenia používania, bezpečnostné upozornenia alebo ďalšie informácie. Pri pochybnostiach pri výbere brúsnych nástrojov sa musí používateľ pred ich použitím poradiť s výrobcom.
- Pri montáži brúsnych nástrojov sa musí postupovať podľa kapitoly 8.2.
- Montáž brúsnych nástrojov smú vykonávať len odborníci.

2.5 Hodnoty emisií

Hodnoty stanovené podľa EN 60745 sú zvyčajne:

Úroveň akustického tlaku $L_{PA} = 86 \text{ dB(A)}$

Úroveň akustického výkonu $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$

Neistota $K = 3 \text{ dB}$



POZOR

Emisie hluku pri práci s elektrickým náradím môžu viesť k poškodeniu sluchu.

► Používajte chrániče sluchu.

Hodnota emisií vibrácií a_h (súčet vektorov troch smerov) a neistota K zistená podľa EN 60745:

Brúsenie

$a_h = 5 \text{ m/s}^2$

$K = 2 \text{ m/s}^2$

Rezacie kotúče

$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

$K = 2 \text{ m/s}^2$

Uvedené hodnoty emisií (vibrácie, hlučnosť)

- slúžia na porovnávanie náradia,
- sú vhodné aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,
- reprezentujú hlavné používanie elektrického náradia.

Iné použitia, ako napr. drôtené kefy, môžu viesť k iným hodnotám emisií vibrácií.



POZOR

Hodnoty emisií sa môžu líšiť od uvedených hodnôt. Závisí to od použitého nástroja a typu opracovávaného obrobku.

- Vyhodnoťte skutočné zaťaženie počas celého prevádzkového cyklu.
- V závislosti od skutočného zaťaženia je potrebné určiť vhodné bezpečnostné opatrenia na ochranu osoby obsluhujúcej náradie.

3 Používanie v súlade s určením

Elektrické náradie je určené na rezanie, ľahké brúsenie, práce s drôtenými kefami a odhrotovanie kovových a kamenných materiálov bez použitia tekutých chladiacich a mazacích prostriedkov.

Podľa danej aplikácie použite určený ochranný kryt.

Používať sa smú len rezacie a brúsne kotúče podľa DIN EN 12413, diamantové rezacie kotúče podľa DIN EN 13236, ako aj drôtené kefy podľa DIN EN 1083.

Toto elektrické náradie nie je vhodné na leštenie, brúsenie povrchov diamantovými kotúčmi a opracovávanie diamantovými kotúčmi a kotúčmi na tvrdú keramiku.

Vylúčené je používanie frézovacích koliesok, brúsnych nástrojov zo spekaného karbidu a rezacích brúsnych nástrojov (s geometricky určeným ostrím).

Elektrické náradie je určené na používanie s akumulátormi Festool radu BP rovnakej napäťovej triedy.



Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

4 Technické parametre

Akumulátorová uhlová brúska		AGC 18
Napätie motora		18 V DC
Otáčky (voľnobeh)	4 500 – 8 500 min ⁻¹	
Otáčkové stupne	1	4 500 min ⁻¹
	2	5 300 min ⁻¹
	3	6 100 min ⁻¹
	4	6 900 min ⁻¹
	5	7 700 min ⁻¹
	6	8 500 min ⁻¹
Obvodová rýchlosť brúsneho nástroja		80 m/s
Závit brúsneho vretena		M 14
Ø brúsneho nástroja		125 mm
Hrúbka brúsneho nástroja	max.	6,0 mm
	min.	1,0 mm
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014		2,7 kg

5 Prvky náradia

- [1-1] Ochranný kryt
- [1-2] Aretácia vretena
- [1-3] Závit pre prídavnú rukoväť
- [1-4] Regulácia otáčok
- [1-5] Zapínač/vypínač

- [1-6]** Prídavná rukoväť
- [1-7]** Izolované úchopové plochy (oblasť so sivým tieňovaním)
- [1-8]** Tlačidlá na uvoľnenie akumulátora
- [1-9]** Tlačidlo indikátora kapacity na akumulátore
- [1-10]** Indikátor kapacity
- [1-11]** Odkladacie body

Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo sčasti nepatrí do rozsahu dodávky.

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

5.1 Elektronika

Pozvoľný rozbeh

Elektronicky regulovaný pozvoľný rozbeh zabezpečuje rozbeh elektrického náradia bez trhania.

Regulátor otáčok [1-4]

Otáčky sa dajú plynulo nastavovať pomocou nastavovacieho kolieska v danom rozsahu. Máte tak možnosť optimálne prispôbiť reznú rýchlosť danému materiálu. Všimnite si aj údaje na brúsnych nástrojoch.

Konštantné otáčky

Predvolené otáčky motora sa elektronicky udržiavajú na konštantnej úrovni. Vďaka tomu sa dosiahne konštantná rýchlosť aj pri zaťažení.

Ochrana proti spätnému rázu

Náhly pokles otáčok, napr. pri zablokovaní v reze, okamžite vypne motor. V tomto prípade sa musí elektrické náradie najprv vypnúť a potom opäť zapnúť.

Ochrana pred opätovným spustením

Namontovaná ochrana pred opätovným spustením bráni tomu, aby sa elektrické náradie v stave nepretržitej prevádzky znovu samovoľne rozbehlo po prerušení prívodu napätia. V tomto prípade sa musí elektrické náradie najprv vypnúť a potom opäť zapnúť.

Ochrana proti prehrievaniu

Pri prehriati prepne bezpečnostná elektronika náradie do prevádzkového režimu chladenia. Motor beží ďalej a konštantné otáčky sa deaktivujú. Po fáze ochladenia 10 – 20 sekúnd je stroj opäť pripravený na prevádzku a je možné ho úplne zaťažiť.

6 Uvedenie do prevádzky

6.1 Správne držanie elektrického náradia

Elektrické náradie držte obidvomi rukami za izolované úchopové plochy **[1-7]**: jednou rukou za kryt motora za spínačom a druhou rukou za prídavnú rukoväť **[1-6]**.

6.2 Zapínanie/vypínanie

Zapnutie [2a]

- Vypínač **[1-5]** posuňte dopredu. Pri súčasnom stlačení prednej časti spínača sa vypínač zaaretuje.

*Vypínač **[1-5]** je zaaretovaný a elektrické náradie je zapnuté.*

- ❗ Náradie priložte k materiálu až po dosiahnutí prevádzkových otáčok.

Nastavenie otáčok

Otáčky je možné prispôbiť v 6 stupňoch požiadavkám obrobku.

- Regulátor otáčok **[1-4]** nastavte na požadovaný stupeň.

Vypnutie [2b]

- Elektrické náradie nadvihnite z opracovávaného materiálu.
- Stlačte zadnú časť vypínača **[1-5]**.

Areatácia je uvoľnená a elektrické náradie je vypnuté.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia spätným rázom, odlietavajúcimi časťami

- Pred odložením elektrického náradia počkajte, kým sa rotujúci brúsny nástroj úplne zastaví.
- Elektrické náradie odložte naplocho na odkladacie body **[1-11]**.

7 Akumulátor

- Vloženie akumulátora **[3a]**
- Odobratie akumulátora **[3b]**

7.1 Indikátor kapacity

Indikátor kapacity **[1-10]** pri stlačení tlačidla **[1-9]** zobrazí cca na 2 s stav nabitia akumulátora:



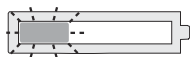
70 – 100 %



40 – 70 %



15 – 40 %



< 15 % *

* **Odporúčanie:** Akumulátor pred ďalším použitím nabíte.

- ❗ Ďalšie informácie o akumulátore a nabíjačke nájdete v návodoch na používanie nabíjačky a akumulátora.

8 Nastavenia



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

- Pred každou prácou na elektrickom náradí vyberte z elektrického náradia akumulátor.

8.1 Montáž prídavnej rukoväti [1-6]



Vždy používajte prídavnú rukoväť, aby bola zaistená bezpečná a neunavujúca pracovná poloha.

Pomocou špeciálnej konštrukcie „VIBRASTOP“ sa redukujú vibrácie prostredníctvom prídavnej rukoväti.

- Prídavnú rukoväť [1-6] v závislosti od spôsobu práce zatočte z boku na závit [1-3].

8.2 Montáž brúsneho nástroja [4]



POZOR

Nebezpečenstvo poranenia horúcim a ostrým nástrojom

- Nepoužívajte vibrujúce, tupé a chybné brúsne nástroje.
- Nepoužívajte brúsne nástroje, ktoré boli pred montážou vystavené vlhkosti, mokru alebo vysokým teplotám.
- Noste ochranné rukavice.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia nesprávne namontovaným brúsnym nástrojom

- Úchyt [4-3] rýchlopínacej matice vyklopte len pri výmene brúsneho nástroja.
- Dbajte na to, aby pred montážou brúsneho nástroja bola príruha [4-4] nasunutá na vreteno.

- ❗ Upínaciu maticu uťahujte a uvoľňujte len rukou. Úchyt sa v žiadnom prípade nesmie uťahovať ani uvoľňovať pomocou náradia. Ak nie je možné maticu uvoľniť rukou, môže sa uvoľňovať len pomocou dvojdielového [5-1].

Ak úchyt uvoľnený alebo poškodený, nesmie sa upínacia matica v žiadnom prípade ďalej používať.

- ❗ Podľa danej aplikácie použite určený ochranný kryt.

- Vyberte akumulátor z elektrického náradia.
- Úchyt [4-3] rýchlopínacej matice otvorte.
- Rýchlopínaciu maticu [4-2] vytočte rukou.
- ❶ Nasadte brúsny nástroj na vreteno a prírubu [4-4].

Dbajte na to, aby centrovací výbežok príruby presne zapasoval do otvoru kotúča a aby elektrické náradie/vreteno sa tvarovo zhodovali s prírubou.

Dbajte na to, aby sa priemer vretena elektrického náradia zhodoval s otvorom brúsneho nástroja.

- ❗ Brúsne nástroje s prelisom sa musia namontovať tak, aby ich brúsna plocha nevyčnievala cez rovinu okraja ochranného krytu.

Dbajte na predpísaný smer otáčania brúsneho náradia (šípka na brúsnom nástroji = šípka na telese náradia [4-1]).

- Nasadte rýchlopínaciu maticu na brúsny nástroj na vreteno.
- ❷ Stlačte aretáciu vretena [4-5] na zadnej strane náradia.
- ❸ Rýchlopínaciu maticu utiahnite rukou.
- ❹ Úchyt rýchlopínacej matice zatvorte.
- Skontrolujte, či je brúsny nástroj dobre upevnený a či správne sedí v elektrickom náradí.
- Nové brúsne nástroje nechajte bežať asi jednu minútu bez zaťaženia, aby ste ich vyskúšali.

Demontáž sa vykonáva v opačnom poradí [5a].

8.3 Montáž drôtených kief [6]

- ❶ Odoberte rukoväť [6-1].
- ❷ Namontujte rukoväť s ochranou ruky [6-2].
- ❸ Drôtenú kefu [6-3] bezpečne namontujte na upevňovací závit [6-4].

Rešpektujte upozornenia priložené k drôte-nej kefe.

8.4 Nastavenie polohy ochranného krytu/ ochranného krytu na rezanie [7]

Ochranný kryt je predmontovaný. Jednoduchým otočením je možné prispôbiť polohou ochranného krytu požiadavkám pracovného procesu.

- ❶ Aretačnú páčku ochranného krytu držte stlačenú.
- ❷ Ochranný kryt elektrického náradia nastavte tak, aby odkláňal od tela iskry a čiastočky z brúsenia.
- ❸ Aretačnú páčku uvoľnite a ochranný kryt otáčajte ďalej, kým nezapadne.

❗ Ochranný kryt na rezanie, ktorý je dostupný ako príslušenstvo, sa dá nastaviť rovnakým spôsobom.

8.5 Odobratie ochranného krytu/ ochranného krytu na rezanie [8]



POZOR

Nebezpečenstvo poranenia odlietavajúcimi iskrami a zlomenými rezacími kotúčmi.

- Na rezanie používajte ochranný kryt, ktorý je dostupný ako príslušenstvo: pozri kapitolu 9.2
- Demontáž: pozri kapitolu 8.2.
- ❶ Aretačnú páčku ochranného krytu držte stlačenú.
- ❷ Ochranný kryt po prekonaní odporu otočte dopredu.
- ❸ Ochranný kryt odoberte z elektrického náradia.

8.6 Montáž ochranného krytu/ ochranného krytu na rezanie [9]

UPOZORNENIE

Prejavy opotrebovania na ochrannom kryte na rezanie.

- Pred zapnutím skontrolujte, či sa dá brúsny nástroj voľne pohybovať. Brúsny nástroj sa nesmie dotýkať o ochranný kryt na rezanie.

❗ Podľa danej aplikácie použite určený ochranný kryt.

- ❶ Ochranný kryt založte do prednej polohy. Dbajte pritom na to, aby sa poloha čapu a poloha drážky zhodovali.
- ❷ Ochranný kryt otočte do požadovanej pozície tak, aby aretačná páčka sama zapadla.

Pred demontážou brúsneho nástroja si prečítajte kapitolu 8.2.

9 Práca s elektrickým náradím



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

- Elektrické náradie vedte do materiálu iba v zapnutom stave (keď je spustené).
- Obrobok vždy upevnite tak, aby sa pri opracovávaní nemohol pohybovať.
- Ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od otáčajúceho sa brúsneho nástroja.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia zlomeným brúsnym nástrojom

- Dbajte na to, aby sa neprekročil dátum spotreby brúsneho nástroja.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pohybujúcim sa obrobkom

- Obrobok bezpečne upevnite.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri práci nad hlavou

- Pri prácach nad hlavou vždy noste ochranné okuliare.
- Noste masku na ochranu dýchacích ciest P2.

❗ Keď elektrické náradie nepoužívate, môžete ho odložiť naplocho na odkladacie body [1-11].

- Pred prepravou odstráňte brúsny nástroj z elektrického náradia.

9.1 Brúsenie

Na brúsenie vždy používajte ochranný kryt, ktorý je súčasťou dodávky.

Ochranný kryt je predmontovaný. Pred demontážou ochranného krytu si prečítajte kapitolu 8.5.

9.2 Rezacie kotúče

Na rezanie používajte ochranný kryt TSH-AGC 18-125, ktorý je dostupný ako príslušenstvo.

Ochranný kryt na rezanie sa namontuje, umiestní a odoberie ako ochranný kryt, pozri kapitolu 8.5 a 8.6.

- Brúsny nástroj vedte vždy rovno po obrobku. Dbajte na to, aby sa brúsny nástroj nespriečil a nezaťažil šikmo alebo zboku.
- Rez cez hrubostenné obrobky vykonajte oscilačnými pohybmi a ľahkým tlakom elektrického náradia.

9.3 Práca s drôtenými kefami



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia očí odlietavajúcimi čiastočkami/drôtmami

- Používajte ochranné okuliare.

Pri práci s drôtenými kefami používajte vždy ochranu rúk HS-AGC18, ktorá je dostupná ako príslušenstvo, pozri kapitolu 8.3.

10 Akustické varovné signály

Keď sa elektrické náradie na základe nasledujúcich prevádzkových stavov vypne, pri zapnutí zaznie varovný signál.

Akumulátor neakceptovaný

- Vložte správny model akumulátora.

Akumulátor je vybitý

- Vymeňte akumulátor.
- Nabite akumulátor.

Akumulátor je chybný

- Vymeňte akumulátor.
- Skontrolujte vychladnutý akumulátor nabíjačkou, či je funkčný.

Akumulátor je prehriaty

- Nechajte akumulátor vychladnúť.

Elektrické náradie je prehriate

- Po vychladnutí môžete elektrické náradie znova uviesť do prevádzky.

Elektrické náradie je chybné

- Spojte sa so zákazníckym servisom alebo špecializovaným predajcom Festool.

Elektrické náradie sa zablokuje

- Odstráňte zablokovanie.

i Keď sa elektrické náradie pri zablokovaní vypne, nezaznie varovný signál.

11 Príslušenstvo

Používajte iba originálne príslušenstvo Festool, ako je opísané v časti o používaní náradia v súlade s určením. Použitím neplnohodnotných pracovných nástrojov a príslušenstva iných výrobcov môže dôjsť k zvýšenému riziku poranenia a k výraznej nevyváženosti, ktorá

zhorší kvalitu výsledkov práce a zvýši opotrebenie náradia.

Objednávacie číslo pre príslušenstvo a náradie nájdete na www.festool.sk.

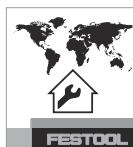
12 Údržba a starostlivosť



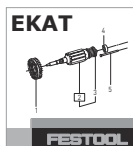
VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Pred všetkými údržbovými prácami a prácami spojenými so starostlivosťou o náradie vždy vyberte akumulátor z elektrického náradia.
- Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis.



Zákaznícky servis a opravy len od výrobcu alebo servisných dielní. Adresa najbližšieho servisného stredu: www.festool.sk/servis



Používajte len originálne náhradné súčiastky Festool! Obj. č. na: www.festool.sk/servis

Aby bola zaistená cirkulácia vzduchu, vetracie otvory skrine motora musia byť vždy voľné a čisté.

Pri opracovávaní minerálnych materiálov (ako napr. sadra, ...) sa môže prach usadiť vnútri elektrického náradia a na vypínači a v spojení s vlhkosťou vzduchu stvrdnúť. To môže nepriaznivo ovplyvniť spínací mechanizmus a elektrické náradie sa môže prehrievať.

Pri opracovávaní kovu sa môže vodivý prach usadiť vnútri elektrického náradia. Môže to byť príčinou skratu.

- Po každom opracovávaní vyfúkajte cez vetracie otvory vnútorný priestor elektrického náradia a vypínač suchým stlačeným vzduchom bez obsahu oleja.

Po používaní vyčistite brúsne nástroje.

Pripájacie kontakty na elektrickom náradí, nabíjačke a akumulátorovej súprave udržiavajte čisté.

13 Životné prostredie



Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Dodržiavajte platné národné predpisy.

Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného práva sa musí odpad z elektrických zariadení zbierať separovane a odovzdať na recykláciu.

Informácie o REACH: www.festool.sk/reach

14 Všeobecné upozornenia

14.1 Bluetooth®

Značka Bluetooth® a logá sú registrované značky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a v rámci licencie ich používa spoločnosť TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG a teda Festool.

15 Nabíjačka – Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.

- Tento prístroj môžu používať **deti** od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami len vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu, aké rizikách z jeho používania vyplývajú. **Deti** sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a **používateľskú údržbu** nesmú vykonávať **deti** bez dozoru.
- Neotvárajte nabíjačku!
- Nabíjačku chráňte pred kovovými časťami (napr. kovové piliny) alebo kvapalinami!
- **VAROVANIE!** Nepoužívajte s touto nabíjačkou nenabíjateľné batérie!
- **Nepoužívajte s touto nabíjačkou akumulátory iných výrobcov. Nepoužívajte sieťové adaptéry alebo akumulátory iných výrobcov na prevádzku akumulátorového elektrického náradia. Nepoužívajte nabíjačky iných výrobcov na nabíjanie akumulátorov.** Použitie príslušenstva, ktoré neurčil výrobca, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a/alebo ťažkým poraneniam.
- Keď sa nabíjačka nachádza v kontajneri Systainer, nesmie sa pripájať do sieťovej zásuvky!
- Náradie chráňte pred vlhkosťou.
- Chráňte sieťový napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami.
- Keď sa **sieťové pripájacie vedenie** tohto zariadenia poškodí, musí ho vymeniť autorizovaná servisná dielňa pre služby zákazníkom, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Pred použitím skontrolujte prístroj, či nie je poškodený, sieťový napájací kábel, zástrčku a kryt, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. V prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise.
- **Vetracie štrbiny nabíjačky nezakrývajte.** Nabíjačka sa inak môže prehriať a nebude správne fungovať.

- **Pri poškodení a neodbornom používaní akumulátora môžu unikať výpary.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.

16 Nabíjačka – Technické údaje

Nabíjačka	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Sieťové napätie (vstup)	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Frekvencia siete	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz
Nabíjacie napätie (výstup)	10,8 – 18 V =	10,8 – 18 V =	Výstup 1: 10,8 – 18 V = Výstup 2: 10,8 – 18 V =
Nabíjací prúd	max. 16 A	max. 6 A	Výstup 1: max. 6 A Výstup 2: max. 6 A
Časy nabíjania pre akumulátory BP a BPC, cca			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Prípustná teplota prostredia pri prevádzke	0 °C... +40 °C		

17 Nabíjačka – Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia!



Vhodný len na používanie v interiéri



Poistka s uvedením hodnoty prúdu



Bezpečnostné transformátory



Trieda ochrany II



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Inštrukcie



Označenie CE o zhode

18 Nabíjačka – Použitie na určený účel

Nabíjačky sú vhodné

- len na používanie v interiéri.
- nabíjanie lítiovo-iónových akumulátorov Festool BP a BPC s nasledujúcimi sieťovým napätím a kapacitou:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah



Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

19 Nabíjačka – Prvky zariadenia

- [1-1]** Nabíjacia šachta
- [1-2]** Akumulátor
- [1-3]** Indikácia zvyšného času nabíjania (len SCA 16)
- [1-4]** Indikácia stavu nabíjania
- [1-5]** Navinutie sieťového napájacieho kábla
- [1-6]** Vetracie otvory (len SCA 16)
- [2]** Upevnenie nabíjačky na stenu

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

20 Nabíjačka – Uvedenie do prevádzky



VAROVANIE

Nepripustné napätie alebo frekvencia!

Nebezpečenstvo úrazu

- Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na výrobnom štítku.
- V Severnej Amerike sa smie náradie Festool používať len s uvedeným napätím 120 V / 60 Hz.

20.1 Spustenie procesu nabíjania

VAROVANIE! Pred uvedením do prevádzky úplne odviňte sieťový napájací kábel z výklenku **[1-5]**.

- Zastrčte sieťovú zástrčku nabíjačky do zásuvky.
- Akumulátor **[1-2]** vsuňte do nabíjacej šachty **[1-1]**.

20.2 Upevnenie na stenu

Pozri obrázok **[2]**.

21 Nabíjačka – Prevádzka

21.1 Význam LED

Po uvedení nabíjačky do prevádzky sa LED indikácia stavu nabíjania **[1-4]** rozsvieti nažltlo.

Automatická kontrola SCA 16

Prv než sa LED indikácia stavu nabíjania rozsvieti nažltlo, zapnú sa všetky LED **[1-3]** a **[1-4]**, ako aj ventilátor **[1-6]** na cca 1 s.

Prevádzkové stavy nabíjačky:



Žltá LED – neprerušované svetlo

Nabíjačka je pripravená na prevádzku.



Zelená LED – blikanie

Akumulátor sa nabíja.



READY Zelená LED – trvalé svetlo – READY

Akumulátor je > 80 % nabitý a pripravený na použitie. Na pozadí sa akumulátor ďalej nabíja do 100 %.



Červená LED – blikanie

Všeobecná indikácia chyby, napríklad: neúplný kontakt, skrat, poškodený akumulátor atď.



Červená LED – neprerušované svetlo

Teplota akumulátora je mimo rozsahu prípustných medzných hodnôt. Po dosiahnutí prípustnej teploty sa nabíjačka automaticky prepne na nabíjanie.



Zvyšný čas nabíjania (len SCA 16)

Zobrazenie predpokladaného zvyšného času nabíjania:

- Zasuňte akumulátor.

*Indikácia stavu nabíjania **[1-4]** niekoľkokrát zabliká.*

*Predpokladaný čas nabíjania sa indikuje blikaním príslušnej LED **[1-3]**.*

21.2 Pracovné upozornenia

Počas nepretržitých alebo viacerých po sebe nasledujúcich nabíjacích cyklov sa môže nabíjačka zahriať. Nie je to nebezpečné a nepredstavuje to technickú chybu.

Ak sú akumulátory uložené v nabíjačke, zostanú vždy úplne nabité.

Akumulátory nabíjajte len v dobre vetranom prostredí.

AIRSTREAM (len SCA 16)

Nabíjačka SCA 16 je vybavená ventilátorom, čím aktívne podporuje ochladzovanie akumulátorov BP 18...AS/I.

22 Nabíjačka – Údržba a starostlivosť



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Pred údržbou a ošetrovaním náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky!
- Akékoľvek údržby a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu, smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis.



Zákaznícky servis a opravy len od výrobcu alebo servisných dielní. Adresa najbližšieho servisného stredu: www.festool.sk/servis



Používajte len originálne náhradné súčiastky Festool! Obj. č. na: www.festool.sk/servis

22.1 Dodržujte nasledujúce upozornenia:

- Aby sa nabíjačka nepoškodila, čistite ju mäkkou, suchou utierkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá.
- Pripojovacie kontakty na nabíjačke udržiavajte čisté.
- Vetracie otvory **[1-6]** na nabíjačke SCA 16 udržiavajte voľné.

23 Nabíjačka – Životné prostredie



Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Dodržiavajte platné národné predpisy.

Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícii do národného práva sa musí odpad z elektrických zariadení zbierať separovane a odovzdať na recykláciu.

Informácie o miestach spätného odberu pre náležitú likvidáciu sú uvedené na www.festool.sk/recycling.

Informácie o REACH: www.festool.sk/reach

Ladegerät Charger Chargeur	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
TCL 6	10018723, 10021781, 10452968, 10722096
TCL 6 DUO	10451077, 10451082
SCA 16	205419, 10425151

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmistele standarditele ja normatiivsetele dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīviem dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiamo, kad šis gaminyas tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelősségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelelően az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu

toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is **ESB-samræmisýfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019,
EN 60335-2-29:2004 + A11:2018,
EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019, EN 62233:2008, EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY
Wendlingen, 2022-12-12

Markus Stark
Head of Product Development

Christian Bader
Head of Development Functions

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999